

Post: Contact:
Air Navigation Department
119 Nguyen Son Str.,
Long Bien Dist.,
Ha Noi, Viet Nam
Tel: +84 24 38274191
Fax: +84 24 38274194
E-mail: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

CỤC HÀNG KHÔNG VIỆT NAM
CIVIL AVIATION AUTHORITY OF VIET NAM



AIRAC
AIP SUP
15/24
Có hiệu lực từ
Effective from
16 MAY 2024
Được xuất bản vào
Published on
04 APR 2024

**ĐIỀU CHỈNH, BỔ SUNG DANH MỤC CÁC CHƯỚNG
NGẠI VẬT SÂN BAY TRONG KHU VỰC 2 VÀ CÁC
SƠ ĐỒ CHƯỚNG NGẠI VẬT SÂN BAY - ICAO - LOẠI
A TẠI SÂN BAY CAM RANH (VVCR)**

**ADJUSTMENT, ADDITION OF LIST OF AERODROME
OBSTACLES IN AREA 2 AND AERODROME
OBSTACLES CHARTS - ICAO - TYPE A AT CAM
RANH AERODROME (VVCR)**

1 GIỚI THIỆU

Tập bổ sung AIP theo chu kỳ AIRAC này nhằm thông báo các nội dung sau tại sân bay Cam Ranh (VVCR):

- Điều chỉnh Danh mục chướng ngại vật sân bay trong Khu vực 2 (điều chỉnh, hủy bỏ, đổi tên một số chướng ngại vật): chi tiết xem tại bảng sau.
- Điều chỉnh Sơ đồ chướng ngại vật sân bay - ICAO - Loại A - Đường CHC 02R/20L và 02L/20R.

2 CHI TIẾT

2.1 Điều chỉnh và bổ sung các nội dung sau:

2.1.1 Danh mục chướng ngại vật sân bay trong Khu vực 2

Thay thế Mục VVCR AD 2.10, các trang AD 2.VVCR-1-7, 8 trong AIP Việt Nam.

Những nội dung điều chỉnh và bổ sung được bôi đậm:

1 INTRODUCTION

This AIRAC AIP Supplement aims at notifying the following contents at Cam Ranh Aerodrome (VVCR):

- Adjustment of List of Aerodrome obstacles in Area 2 (adjustment, cancel and change some obstacles'ID/Designation): See the table below for details.
- Adjustment of Aerodrome Obstacles Charts - ICAO - Type A - RWY 02R/20L and 02L/20R.

2 DETAILS

2.1 Adjustment and addition of contents as follows :

2.1.1 List of Aerodrome obstacles in Area 2

Replace Item VVCR AD 2.10 on pages AD 2.VVCR-1-7, 8 in the AIP Viet Nam.

The adjusted and added contents are bold.

Trong Khu vực 2 / In Area 2						
Nhận dạng/Ký hiệu chướng ngại vật đã điều chỉnh tên OBST ID/ Designation	Ký hiệu chướng ngại vật hiện tại Current OBST type	Loại chướng ngại vật OBST type	Vị trí của chướng ngại vật OBST position	Mức cao/Chiều cao ELEV/HGT (M)	Ký hiệu/ Loại, màu đèn Marking s/Type, colour	Ghi chú Remarks
a		b	c	d	e	f
VVCROB001	VVCROB001	Cột đèn Lamp pole	120036.8N 1091339.3E	18/11 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 02R/20L Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A, RWY 02R/20L
VVCROB002	VVCROB002	Cột đèn Lamp pole	115844.4N 1091252.4E	13/9 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 02R/20L Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A, RWY 02R/20L

Trong Khu vực 2 / In Area 2						
Nhận dạng/Ký hiệu chướng ngại vật đã điều chỉnh tên OBST ID/ Designation	Ký hiệu chướng ngại vật hiện tại Current OBST type	Loại chướng ngại vật OBST type	Vị trí của chướng ngại vật OBST position	Mức cao/Chiều cao ELEV/HGT (M)	Ký hiệu/ Loại, màu đèn Markings/Type, colour	Ghi chú Remarks
a		b	c	d	e	f
VVCROB003	VVCROB003	Cột đèn Lamp pole	115841.9N 1091255.9E	15/11 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 02R/20L Sẽ trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A, RWY 02R/20L To be depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type
VVCROB004	Thay thế VVCROB005 Instead of VVCROB005	Cột đèn Lamp pole	120050.3N 1091332.1E	17/11 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 02L/20R Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A, RWY 02L/20R
VVCROB005	Thay thế VVCROB006 Instead of VVCROB006	Cột đèn Lamp pole	115849.1N 1091244.1E	15/9 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 02L/20R Sẽ trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A, RWY 02L/20R To be depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB006	Thay thế VVCROB008 Instead of VVCROB008	Ăng ten ILS/GP ILS/GP Antenna	115913.1N 1091259.3E	21/13 M	Không NIL	Sẽ trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật – Loại B To be depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB007	Thay thế VVCROB009 Instead of VVCROB009	Ăng ten ILS/GP ILS/GP Antenna	115900.6N 1091306.0E	22/13 M	Không NIL	Sẽ trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật – Loại B To be depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB008	Thay thế VVCROB010 Instead of VVCROB010	Cột đèn Lamp pole	120034.9N 1091340.4E	18/11 M	Không NIL	Sẽ trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật – Loại B To be depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB009	Thay thế VVCROB015 Instead of VVCROB015	Cột đèn Lamp pole	115830.1N 1091300.2E	20/10 M	Không NIL	Sẽ trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật – Loại B To be depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B

Trong Khu vực 2 / In Area 2						
Nhận dạng/Ký hiệu chướng ngại vật đã điều chỉnh tên OBST ID/ Designation	Ký hiệu chướng ngại vật hiện tại Current OBST type	Loại chướng ngại vật OBST type	Vị trí của chướng ngại vật OBST position	Mức cao/Chiều cao ELEV/HGT (M)	Ký hiệu/ Loại, màu đèn Marking s/Type, colour	Ghi chú Remarks
a		b	c	d	e	f
VVCROB010	Thay thế VVCROB016 Instead of VVCROB016	Ăng ten Antenna	115939.0N 1091128.4E	64/62 M	Có sơn/ Có đèn Marked/ LGHT	Sẽ trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật – Loại B To be depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB011	Thay thế VVCROB017 Instead of VVCROB017	Nhà Building	120207.0N 1091249.9E	60/49 M	Không NIL	Sẽ trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật – Loại B To be depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB012	Thay thế VVCROB018 Instead of VVCROB018	Nhà Building	120214.0N 1091247.1E	67/55 M	Có đèn LGTD	Sẽ trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật – Loại B To be depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB013	Thay thế VVCROB019 Instead of VVCROB019	Nhà Building	120242.5N 1091227.3E	76/55 M	Có đèn LGTD	Sẽ trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật – Loại B To be depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB014	Thay thế VVCROB020 Instead of VVCROB020	Nhà Building	115948.0N 1091341.7E	60/6 M	Không NIL	Sẽ trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật – Loại B To be depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB015	Thay thế VVCROB021 Instead of VVCROB021	Nhà Building	115946.3N 1091342.5E	71/9 M	Có sơn Marked	Sẽ trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật – Loại B To be depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB016	Thay thế VVCROB022 Instead of VVCROB022	Ăng ten Antenna	115834.3N 1091400.3E	95/8 M	Có sơn Marked	Sẽ trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật – Loại B To be depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB017	Thay thế VVCROB023 Instead of VVCROB023	Ăng ten Antenna	115832.7N 1091400.5E	105/19 M	Có sơn Marked	Sẽ trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật – Loại B To be depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B

2.1.2 Danh mục chướng ngại vật sân bay trong Khu vực 2 bị hủy bỏ

Tham chiếu Mục VVCR AD 2.10, các trang AD 2.VVCR-1-7, 8 trong AIP Việt Nam.

2.1.2 List of Aerodrome obstacles in Area 2 are cancelled

Refer to Item VVCR AD 2.10 on pages AD 2.VVCR-1-7, 8 in the AIP Viet Nam.

Trong Khu vực 2 / In Area 2						
Nhận dạng/Ký hiệu chướng ngại vật OBST ID/ Designation	Tình trạng Status	Loại chướng ngại vật OBST type	Vị trí của chướng ngại vật OBST position	Mức cao/Chiều cao ELEV/HGT (M)	Ký hiệu/ Loại, màu đèn Marking s/Type, colour	Ghi chú Remarks
a		b	c	d	e	f
VVCROB004	Hủy bỏ Cancel	Cây cối Tree	115842.21N 1091253.75E	21/17 M	Không NIL	Hủy bỏ do chặt cây Cancel due to tree cutting
VVCROB007	Hủy bỏ Cancel	Cây cối Tree	115846.39N 1091247.86E	19/17 M	Không NIL	Hủy bỏ do chặt cây Cancel due to tree cutting
VVCROB011	Hủy bỏ Cancel	Cây cối Tree	120048.82N 1091324.64E	24/7 M	Không NIL	Hủy bỏ do chặt cây Cancel due to tree cutting
VVCROB012	Hủy bỏ Cancel	Cây cối Tree	115900.66N 1091254.42E	13/9 M	Không NIL	Hủy bỏ do chặt cây Cancel due to tree cutting
VVCROB013	Hủy bỏ Cancel	Cột điện Electric pole	115849.06N 1091244.09E	15/9 M	Không NIL	Hủy bỏ vì đã công bố trên sơ đồ chướng ngại vật – Loại A Cancel due to depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A
VVCROB014	Hủy bỏ Cancel	Cột điện Electric pole	115841.92N 1091255.85E	18/9 M	Không NIL	Hủy bỏ vì đã công bố trên sơ đồ chướng ngại vật – Loại A Cancel due to depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A

2.1.3 Điều chỉnh các sơ đồ chướng ngại vật sân bay - ICAO - Loại A như sau:

2.1.3.1 Sơ đồ chướng ngại vật sân bay - ICAO - Loại A - Đường CHC 02L/20R

- Thay thế trang AD 2.VVCR-6-1 trong AIP Việt Nam.
(Chi tiết xem tại trang 6)

2.1.3.2 Sơ đồ chướng ngại vật sân bay - ICAO - Loại A – Đường CHC 02R/20L

- Thay thế trang AD 2.VVCR-6-3 trong AIP Việt Nam.
(Chi tiết xem tại trang 7)

3 HIỆU LỰC

Tập bổ sung AIP theo chu kỳ AIRAC này sẽ có hiệu lực từ 0000 ngày 16/5/2024.

4 HỦY BỎ

Tập bổ sung AIP theo chu kỳ AIRAC này sẽ còn hiệu lực cho đến khi nội dung được đưa vào AIP Việt Nam.

Tập bổ sung AIP theo chu kỳ AIRAC này gồm 2 phụ đính như sau:

2.1.3 Adjustment of Aerodrome obstacles charts - ICAO - Type A as follows:

2.1.3.1 Aerodrome Obstacle Chart - ICAO - Type A, RWY 02L/20R

- Replace page AD 2.VVCR-6-1 in AIP Viet Nam.
(See on page 6 for details)

2.1.3.2 Aerodrome Obstacle Chart - ICAO - Type A, RWY 02R/20L

- Replace page AD 2.VVCR-6-3 in AIP Viet Nam.
(See on page 7 for details)

3 EFFECT

This AIRAC AIP Supplement shall become effective from 0000 on 16 MAY 2024.

4 CANCELLATION

This AIRAC AIP Supplement shall remain in force until its content has been incorporated into the Viet Nam AIP.

This AIRAC AIP Supplement consists of 2 attachments as follows:

Sơ đồ chướng ngại vật sân bay - ICAO - Loại A – Đường CHC 02L/
20R

Aerodrome Obstacle Chart - ICAO - Type A, RWY 02L/20R

Sơ đồ chướng ngại vật sân bay - ICAO - Loại A – Đường CHC 02R/
20L

Aerodrome Obstacle Chart - ICAO - Type A, RWY 02R/20L

- HẾT -

- END -



